

Edouard Malingue Gallery
馬凌畫廊

香港中環德輔道中33號6樓
= edouardmalingue.com

特羅拉馬
個展

譚穎 策展
Open Eye Gallery 呈獻
馬凌畫廊及索爾福德大學 協作

預覽
傳媒：7月6日至7日
開幕酒會：7月8日, 18:00-20:00

展覽日期
7月9日至31日

地址
6th floor
One Park West
31 Strand Street
Liverpool
L1 8LN

聯絡方式
+852 2810 0317
mail@edouardmalingue.com

傳媒查詢
Jennifer Caroline Ellis
Jennifer@edouardmalingue.com
+852 2810 0319

其他查詢
Lorraine Malingue
Lorraine@edouardmalingue.com
+852 2810 0318

馬凌畫廊與利物浦Open Eye Gallery誠意呈獻由譚穎策展的首個特羅拉馬英國個展。作為利物浦雙年展的周邊項目之一，特羅拉馬將把一所私人住宅的內部重塑成奧妙的反思空間。藝術家透過移動影像、聲音和居家生活的種種對立面，探索數碼世界如何重新定義了我們的存在。特羅拉馬為菲比·貝比羅斯、赫伯特·漢斯和路迪·哈圖瑯拉於2006年成立的藝術團體。三位藝術家畢業於萬隆科技學院，屬於最受印尼2000年初的數碼革命影響的一輩。是次展覽精選了他們近期的動畫和光柵作品，並將展出為展覽特製的新作。

展覽所涵蓋的動畫結合了鞋子、手提箱、檯燈和電線等物件的高清照片與印尼市區風貌。縱然每個作品在乍看之下如置身異地的公共領域，它們與觀者所擁有的私密世界保持互動。在居家空間裡－衣櫃背後、臥室窗外、廚櫃裡－它們開拓了天馬行空的故事。新作取英國民眾的日常為命題，彰顯泡茶這一平庸儀式的趣味性。

透過特羅拉馬的錄像及音樂裝置作品，可以理解"玩"為一種新鮮、奇妙而且幽默的情理。他們的作品撇除了一般現存的獨立視野，更進一步地根據居家生活內外的境況，編織出一種跟大眾的互動和反思。

特羅拉馬藉形狀和色彩、物件和人物、聲音和節奏的運用去創造一個富包容性的生活故事敘述。每片動畫都顯然反映著一些從生活磨練及辛苦之中得到的平凡，苦中作樂。因此，他們的作品都注入了對城市生活、城市發展和政治反響的了解和反思。

特羅拉馬被視為印尼其中一組最有潛力的新晉藝術家，他們的作品於世界不同的地方展出。曾於日本森美術館（2010）、荷蘭Stedelijk Museum（2015）和墨爾本National Gallery of Victoria（2015）舉行個展。大型聯展包括法蘭克福Frankfurter Kunstverein（2015）、阿德萊德Samstag Museum of Art（2014）、布里斯本APT 7 QAGOMA（2012）和新加坡美術館（2012）。

Open Eye Gallery於1977年成立，是位於利物浦的一間非牟利畫廊和英國其中一個首屈一指的攝影作品空間。作為西北部唯一一家專注於攝影等媒介的畫廊，Open Eye Gallery持續駕馭攝影這種平易近人的藝術形式，致力推廣其實踐、樂趣和意義，讓大眾體驗風格獨特而饒富創意的作品。

譚穎是居於英國的策展人，對文化特殊性的場所交涉尤其關注。她現時為曼徹斯特華人當代藝術中心(CFCCA)的策展人，她曾在CFCCA內外策展多個展覽和項目，包括曹斐的《霾》(2013)、孫遜作品《龍年往事》(2014)的英國首映和徐冰的《地書》(2013至現時)。此外，她亦是佳士得美術學院(英國)的客座講師、KALEIDOSCOPE亞洲雜誌的撰稿人以及利物浦雙年展的策展人之一。



特羅拉馬，"Intercourse"，2015，雙頻道錄像，4分10秒
圖片由馬凌畫廊提供